

Programm

Donnerstag, 8. 11. 2001

09.00	Registrierung
10.00	Eröffnung und Einleitung Sepp EISL, Landesrat des Landes Salzburg für Land- und Forstwirtschaft, Energie, Naturschutz und Brauch tum, Österreich Intentionen des Landes Salzburg Michael MENTE, Dipl. Ing., Europäische Kommission Generaldirektion für Transport und Energie, Abt. Energie Management. Brüssel Energiezeugung über Biomasse – Die Bedeutung in der Energiepolitik der Europäischen Commission. Brigitte HAHN, Mag. Dr., Projektkoordinator des EU-Altener Projektes "Logistik und Vertrieb von Holzpellets", Umbera GmbH, Österreich Qualität vom Rohstoff bis zur Wärme – Ziele der Tagung

Pelletsproduktion und Logistik: Kosten, Qualität, Länderspezifika

Vorsitz: Brigitte HAHN, Mag. Dr., Project co-ordinator of Altener project "Logistics and distribution of wood-pellets", Umbera GmbH, St.Pölten, Österreich

10.30	Das Pelletsproduktions-, Logistik- und Absatzkonzept eines großen Energieversorgungsunternehmens. Nils-Erik WESTERMARK, Skellefteå Kraft, Schweden
11.00	Lieferung und Lagerung von Pellets in Süd-Deutschschland – Erfahrungen der ersten vier Jahre. Helmut SCHELLINGER, Dipl.-Phys., Schellinger & Co agrar energie technik, Deutschland
11.30	Holzpellets in Japan – Japans 20-jährige Erfahrung Ken KOJIMA, Woody Biomass Forum, Japan
12.00	bis 13.30 Mittagspause
<i>Vorsitz: Arno STREHLER, Akad. Direktor, Dr., Technische Universität München, Bayerische Landesanstalt für Landtechnik Weihenstephan, Deutschland</i>	
13.30	Standardisierung von Holzpellets – Aktuelle nationale und internationale Entwicklungen. Michael GOLSER, Dipl. Ing. Dr., Holzforschung Austria, Österreich
14.00	Holzpelletierung, Qualität, Output, Energie – Die Sicht eines Herstellers von Matrizen Liam O'CONNOR, Kerry Die LTD, Irland

Program

Thursday, 08-11-2001

09.00	Registration
10.00	Opening session Sepp EISL, Landesrat of the Austrian province Salzburg, responsible for agriculture and forestry, energy, environmental protection and regional customs, Austria Intentions of the province of Salzburg Michael MENTE, Dipl. Ing., European Commission General-directorate Transport and Energy, Unit Energy Management. Bruxelles Energy production from biomass – the importance within the energy policy of the European Commission. Brigitte HAHN, Mag. Dr., Project co-ordinator of EU-Altener project "Logistics and distribution of woodpellets", Umbera GmbH, Austria Quality from raw material to heat – conference targets

Pellet production and logistics: costs, quality, national characteristics

Chair: Brigitte HAHN, Mag. Dr., Project co-ordinator of Altener project "Logistics and distribution of wood-pellets" Umbera GmbH, St.Pölten, Austria

10.30	Pellet production, logistic and marketing concept of a large energy company Nils-Erik WESTERMARK, Skellefteå Kraft, Sweden
11.00	Production, distribution and storage of pellets in South-Germany – Experiences of the first four years. Helmut SCHELLINGER, Dipl.-Phys., Schellinger & Co agrar energie technik, Germany
11.30	Woodpellets in Japan – Japanese 20 years experience Ken KOJIMA, Woody Biomass Forum, Japan
12.00	to 13.30 Lunch
<i>Chair: Arno STREHLER, Director, Dr., Technical University Munich, Bayerische Landesanstalt für Landtechnik Weihenstephan, Germany</i>	
13.30	Standardisation of wood pellets – Recent national and international developments Michael GOLSER, Dipl. Ing. Dr., Holzforschung Austria, Austria
14.00	Wood pelleting: Quality, output, energy – The view of a die manufacturer Liam O'CONNOR, Kerry Die LTD, Ireland

14.30	<p>Pelletieranlagen: Investitions- und Produktionskosten – Erfahrungen aus Schweden.</p> <p>Bengt NILSSON, Fastbränslepannor, Schweden</p>
15.00	Pause
15.30	<p>Produktionskosten von Holzpellets gegliedert nach Prozessschritten und unter Berücksichtigung österreichischer Randbedingungen.</p> <p>Gerold THEK, DI, Bios Bioenergiesysteme GmbH, Österreich, Ingwald OBERNBERGER, Univ.DoZ. DI Dr., Technische Universität Graz, Österreich</p>
16.00	<p>Der Ausgleich zwischen kontinuierlicher Produktion und diskontinuierlicher Abnahme – Verfahren und Kosten</p> <p>Rudolf HUBER, Umdasch AG, Österreich</p>
16.30	<p>Logistik und Distribution – Beispiele aus Süd-Schweden</p> <p>Åke ANDERSON, Såbi AB, Schweden</p>
17.00	<p>Holzpellets in mittel- und osteuropäischen Staaten – Produktion und Einsatzgebiete, Chancen und Probleme</p> <p>Metodi KONSTANTINOFF, Assoc.Prof. Dr., State Energy Efficiency Agency, Bulgarien</p>
17.30	Diskussion
18.00	<p>Pressegespräch mit Landesrat Eisl, Organisatoren und Referenten</p>
19.00	<p>Abendempfang: Kammerkonzert auf Einladung des Landeshauptmannes von Salzburg und des Bürgermeisters der Stadt Salzburg</p>

14.30	<p>Pelleting plants: Investment costs and production costs – Experiences from Sweden</p> <p>Bengt NILSSON, Fastbränslepannor, Sweden</p>
15.00	Coffee break
15.30	<p>Wood pellets production costs of different process steps and under Austrian framework conditions</p> <p>Gerold THEK, DI, Bios Bioenergiesysteme GmbH, Austria, Ingwald OBERNBERGER, Univ.DoZ. DI Dr., Technische Universität Graz, Austria</p>
16.00	<p>The balance between continuous production and discontinuous demand – Technologies and costs</p> <p>Rudolf HUBER, Umdasch AG, Austria</p>
16.30	<p>Logistic and distribution – examples from South-Sweden</p> <p>Åke ANDERSON, Såbi AB, Sweden</p>
17.00	<p>Wood pellets in Central and Eastern European Countries – Production and markets, chances and problems</p> <p>Metodi KONSTANTINOFF, Assoc.Prof. Dr., State Energy Efficiency Agency, Bulgaria</p>
17.30	Discussion
18.00	<p>Press conference together with Landesrat Eisl, conference board and speakers</p>
19.00	<p>The Provincial Governor of Salzburg and the Mayor of Salzburg invite all participants to a soiree with chamber music</p>

Freitag 9. 11. 2001

Einsatzgebiete von Pellets, Logistik, Lagerung, Austragungssysteme

Vorsitz: Horst JAUSCHNEGG; DI, Dr. Österreichischer Biomasseverband, Österreich

09.00	<p>Kombiniertes Lagerungs- und Austragungssystem für kleine bis mittlere Anlagen</p> <p>Mats ANDERSSON, Mafa i Ängelholm AB, Schweden</p>
09.30	<p>Unterirdische Außenlagerung und Fördersysteme</p> <p>Markus LIENHARD, DI, Mall-Umweltsysteme GmbH, Deutschland</p>
10.00	<p>Heiz- und Brennstoffversorgungskonzepte für Niedrigenergiehäuser</p> <p>Wolfgang WEGENER, DI, Initiative Pro Schornstein, Deutschland</p>

Friday, 09-11-2001

Applications of pellets heating, logistics, storage and conveying systems

Chair: Horst JAUSCHNEGG; DI, Dr. Austrian Biomass Association, Austria

09.00	<p>A combined storage and conveying system for small and medium-sized heating systems</p> <p>Mats ANDERSSON, Mafa i Ängelholm AB, Sweden</p>
09.30	<p>Subterranean outdoor storage bunkers and conveying systems</p> <p>Markus LIENHARD, DI, Mall-Umweltsysteme GmbH, Germany</p>
10.00	<p>Concepts for heating and fuel supply for energy-saving housing</p> <p>Wolfgang WEGENER, DI, Initiative Pro Schornstein, Germany</p>

10.30	Pause
11.00	<p>Feuersicherheit bei Pelletsheizanlagen in Deutschland</p> <p>Herbert WAZULA, Landesinnungsverband f. d. Bayer. Kaminkehrerhandwerk, Deutschland</p>
11.30	<p>Brandschutztechnische Anforderungen an Pellets-lagerräume und Heizanlagen in Österreich</p> <p>Franz ZIEHER, Ing., Brandverhütungsstelle OÖ reg.GenmbH, Österreich</p>
12.00	bis 13.30 Mittagspause

Pelletsheizung, Kundenzufriedenheit und Verbreitungsstrategien

Vorsitz: Ulrich MALISIUS, DI, Asplan Viak AS, Norwegen

13.30	<p>Pelletsheizungen im verdichteten Wohnbau – Hemmnisse und Förderfaktoren</p> <p>Franz MAIR, DI, Land Salzburg, Österreich</p>
14.00	<p>Überwindung von Hindernissen für Holzpellets-heizungen in großen Gebäuden – Dänische Erfahrungen</p> <p>Jeppe BJERG, M.Sc. Eng., dk-TEKNIK Energy & Environment, Dänemark</p>
14.30	<p>Kundenerwartungen und Verbreitungshemmnisse bei Einbau und Betrieb von Pelletsfeuerungen in Ein- und Mehrfamilienhäusern.</p> <p>Siegfried, W. RAPP, Professor Ph.Dr. M.Sc., Landesgewerbeamt Baden-Württemberg, Deutschland</p>
15.00	<p>Die Rolle der Installateure bei der Verbreitung von Pelletsheizungen</p> <p>Karl GLAS, DI, Bundesinnung der Sanitär-, Heizungs- und Lüftungstechniker, Bundesinnungsmeister Stellvertreter, Landesinnungsmeister Tirol, Österreich</p>
15.30	Pause
15.30	bis 17.00 Offenes Forum für direkte Gespräche und Diskussionen zwischen den Teilnehmern

10.30	Coffee Break
11.00	<p>Fire-protection regulations for pellet heating systems in Germany</p> <p>Herbert WAZULA, Landesinnungsverband f. d. Bayer. Kaminkehrerhandwerk, Germany</p>
11.30	<p>Fire-protection requirements on storage rooms and heating vessels in Austria</p> <p>Franz ZIEHER, Ing., Brandverhütungsstelle OÖ reg.GenmbH, Austria</p>
12.00	to 13.30 Lunch

Pellets heating, customer satisfaction and dissemination strategies

Chair: Ulrich MALISIUS, DI, Asplan Viak AS, Norway

13.30	<p>Pellet heating systems in high density housing projects – Bottlenecks and driving forces.</p> <p>Franz MAIR, DI, Regional Government Salzburg, Austria</p>
14.00	<p>How to overcome barriers for wood pellet heating in large buildings – the Danish experience</p> <p>Jeppe BJERG, M.Sc. Eng., dk-TEKNIK Energy & Environment, Denmark</p>
14.30	<p>Customer requirements and dissemination barriers concerning installation and running of pellets heating systems in single and more family houses</p> <p>Siegfried, W. RAPP, Professor Ph.Dr. M.Sc., Landesgewerbeamt Baden-Württemberg, Germany</p>
15.00	<p>Relevance of installers to the market penetration of pellet heating systems</p> <p>Karl GLAS, DI, Bundesinnung plumbing, heating and ventilation, Bundesinnungsmeister Stellvertreter, Landesinnungsmeister Tyrol, Austria</p>
15.30	Coffee break
15.30	bis 17.00 Open Space for direct information exchange between participants

Anmeldung – Conference registration

UMBERA GmbH, Schießstattring 25/4, A-3100 St. Pölten

Fax: (+43) 2742-794 59 · Email: umbera@umbera.at

- Ich melde mich hiermit verbindlich zu der Tagung
“**2. Europäisches Experten Forum Holzpellets**“ an.
Den Tagungsbeitrag werde ich sofort nach Rechnungserhalt überweisen.
(Bank Austria AG, Rathausplatz 2, 3100 St. Pölten, BLZ 12000,
Kto.Nr. 323-146-276/01, Code B. I. C.: BKAUATWN)
- I wish to register for the “**2nd European Roundtable on Woodpellets**“.
The conference fee will be paid immediately.
(Bank Austria AG, Rathausplatz 2, 3100 St. Pölten, BLZ 12000,
bank account 323-146-276/01, Code B. I. C.: BKAUATWN)*

Titel, Vorname/ *Title, Prenom*

Familienname/ *Surname*

Firma/ *Organisation*

Adresse/ *address*

Land/ *state*

Tel.

Fax

Email

Veranstalter

Projektpartner des Altener-Projektes „Logistics and distribution systems for woodpellets – Experience exchange and quality control“.

- UMBERA Umweltorientierte Betriebsberatungs-, Forschungs- und Entsorgungs GmbH (Projektkoordinator), Schießstattring 25, A-3100 St.Poelten, Austria, Tel.: (+43) 2742-792 69, Email: brigitte.hahn@umbera.at, B. Hahn
- UMDASCH AG, Abt. Vertrieb Biobrennstoffe, Reichsstraße 23, A-3300 Amstetten, Austria, Tel.: (+43) 74 72-605-0, Email: rudolf.huber@umdasch.com, R. Huber
- FASTBRÄNSLEPANNOR Bengt Nilsson AB, Glimmervägen 23, S- 653 50 Karlstad, Sweden, Tel.: (+46) 54-53 69 87, bengt.nilsson@fbp.se, B. Nilsson
- ASPLAN VIAK AS, Elvegaten 19, N – 2600 Lillehammer, Norway, Tel.: (+47) 61 26 02 01, Email: ulrich.malisius@asplanviak.no, U. Malisius
- TECHNISCHE UNIVERSITÄT MÜNCHEN, Bayer. Landesanstalt f. Landtechnik, LT Weihenstephan, Voettingerstr. 36, D-85 354 Freising, Germany, Tel.: (+49) 81 61 71 33 03, Email: launi@tec.agrar.tu-muenchen.de, A.Strehler
- ÖSTERREICHISCHER BIOMASSVERBAND, Franz Josefs-Kai 13, A-1010 Wien, Austria, Tel.: (+43) 316-80 50-277, Email: jauschnegg@lk-stmk.at, H. Jauschnegg
- LANDESGEWERBEAMT BADEN-WÜRTTEMBERG, Haus der Wirtschaft, Willi Bleicher-Straße 19, D-70174 Stuttgart, Germany, Tel.: (+49) 711-123-26 92, Email: siegfried.rapp@lgabw.de, S.W. Rapp

Sponsoren / Mitveranstalter

- European Commission, DG for Energy and Transport
- Österreichische Bundesregierung, Know-how-Transfer-Center beim Österreichischen Städtebund
- Land Salzburg
- Österreichische Nationalbank
- TecNet Cluster – Holz Niederösterreich
- OPET – Austria
- E.V.A. Energieverwertungsgesellschaft

Conference board

Project partners of the Altener-Project „Logistics and distribution systems for woodpellets – Experience exchange and quality control“.

- UMBERA Umweltorientierte Betriebsberatungs-, Forschungs- und Entsorgungs GmbH (Projektkoordinator), Schießstattring 25, A-3100 St. Poelten, Austria, Tel.: (+43) 2742-792 69, Email: brigitte.hahn@umbera.at, B. Hahn
- UMDASCH AG, Abt. Vertrieb Biobrennstoffe, Reichsstraße 23, A-3300 Amstetten, Austria, Tel.: (+43) 74 72-605-0, Email: rudolf.huber@umdasch.com, R. Huber
- FASTBRÄNSLEPANNOR Bengt Nilsson AB, Glimmervägen 23, S- 653 50 Karlstad, Sweden, Tel.: (+46) 54-53 69 87, bengt.nilsson@fbp.se, B. Nilsson
- ASPLAN VIAK AS, Elvegaten 19, N – 2600 Lillehammer, Norway, Tel.: (+47) 61 26 02 01, Email: ulrich.malisius@asplanviak.no, U. Malisius
- TECHNISCHE UNIVERSITÄT MÜNCHEN, Bayer. Landesanstalt f. Landtechnik, LT Weihenstephan, Voettingerstr. 36, D-85 354 Freising, Germany, Tel.: (+49) 81 61 71 33 03, Email: launi@tec.agrar.tu-muenchen.de, A.Strehler
- ÖSTERREICHISCHER BIOMASSVERBAND, Franz Josefs-Kai 13, A-1010 Wien, Austria, Tel.: (+43) 316-80 50-277, Email: jauschnegg@lk-stmk.at, H. Jauschnegg
- LANDESGEWERBEAMT BADEN-WÜRTTEMBERG, Haus der Wirtschaft, Willi Bleicher-Straße 19, D-70174 Stuttgart, Germany, Tel.: (+49) 711-123-26 92, Email: siegfried.rapp@lgabw.de, S.W. Rapp

Sponsors / Co-organisers

- European Commission, DG for Energy and Transport
- Austrian Government, Know-how-Transfer-Center beim Österreichischen Städtebund
- Regional Government Salzburg
- Austrian National Bank
- TecNet Cluster – Holz Niederösterreich
- OPET – Austria
- E.V.A. The Austrian Energy Agency



Ziele der Tagung

- Europaweiter Erfahrungsaustausch zwischen Akteuren im Bereich der Holzpellettechnologie
- Qualitätsaspekte und Normung von Brennstoff, Kesseln, Logistik
- After Sales Service und Optimierung entlang der Prozesskette
- Europäische Harmonisierung von Standards und Vorschriften
- Präsentation von Best Practice Beispielen
- Poster Session
- Diskussion

Teilnehmer

Schlüsselaktuelle aus allen von der Pellettechnologie betroffenen Marktsegmenten (Produktion, Heizung, Vermarktung) – Techniker, Forscher, Interessensverbände, Beratungsorganisationen, Architekten und Wohnbauträger, Vertreter öffentlicher Einrichtungen, Heizungshersteller, Pelletsproduzenten, Transporteure, Installateure ...

Konferenzsprachen

Deutsch/Englisch; mit Simultandolmetsch

Tagungsort/Termin

Salzburg, Residenz, Residenzplatz 1
8. – 9. November 2001

Kosten

Die Tagungsgebühr beträgt € 250.- (inkl. 20 % Ust.) bei Anmeldung bis 19. Okt. 2001, danach €360.- (inkl. 20 % Ust) und beinhaltet Zugang zu allen Tagungsveranstaltungen, Tagungsband, Mittagessen und Pausenerfrischungen an beiden Tagen.

Anmeldung

Im Konferenz-Sekretariat bei UMBERA GmbH
Tel.: (+43)2742-79269, Fax: (+43)2742-79459,
Email: andreas.pichler@umbera.at;
Anmeldungen werden nach dem Einlangen gereiht.

Zahlungen

- Per Überweisungsscheck an UMBERA GmbH, Schießstattring 25, A-3100 St.Pölten,
- Per Überweisung auf Bank Austria, Konto-Nr. 323-146-276/01, UMBERA GmbH, Code B.I.C.: BKAUATWN, Bankleitzahl 12000, Bank Austria AG, Rathausplatz 2, 3100 St. Pölten.
- Die Anmeldung ist erst nach Einlangen der Tagungsgebühr gültig.
- Bankspesen gehen zu Lasten des Teilnehmers.
- Auf Wunsch wird eine Rechnung ausgestellt.

Goals of the Conference

- European experience exchange between actors in the field of wood pellet technology
- Quality aspects and standardisation of fuel, vessels and logistics.
- After Sales Service and Supply Chain Management.
- European harmonisation of legal regulation and standards.
- Presentation and diffusion of best practice examples.
- Poster Session
- Discussion

Participants

Key actors from all market segments concerned by pellet technology (production, heating, marketing), technicians, researchers, associations, consultancy or other private or public organisations, architects and co-operative house-building societies, local and regional authorities, boiler and pellet manufacturer producers of pelleting equipment, retailers, plumbers, ...

Conference language

German/English; with simultaneous interpreting

Venue/Date

Austria, Salzburg, Residenz, Residenzplatz 1
November 8 – 9, 2001

Registration fee

The registration fee is € 250 (including 20 % VAT) till October 19, 2001, after that date the fee will be € 360 (including 20 % VAT). The fee includes access to all conference sessions, conference documentation, lunch and mid-session refreshments on both days.

Registration

Contact the conference secretary at UMBERA GmbH,
Tel.: (+43)2742-79269, Fax: (+43)2742-79459,
Email: andreas.pichler@umbera.at; Registration will be managed on a first come first served basis.

Payment

- By banker's cheque payable to UMBERA GmbH, Schießstattring 25 A-3100 St. Pölten,
- By bank remittance to Bank Austria, bank account number 323-146-276/01.UMBERA GmbH, Code B.I.C.: BKAUATWN, BLZ 12000, Bank Austria AG, Rathausplatz 2, 3100 St. Pölten.
- Payment has to be made free of charges.
- Registration will not be effective until payment has been received.
- If asked an invoice can be rendered.

Stornobedingungen

Bei schriftlicher Stornierung bis 31. Oktober 2001 wird die Tagungsgebühr bis auf 20 % Bearbeitungsgebühr rückerstattet. Bei Abmeldung nach diesem Zeitpunkt kann keine Rückerstattung mehr erfolgen.

Unterkunft

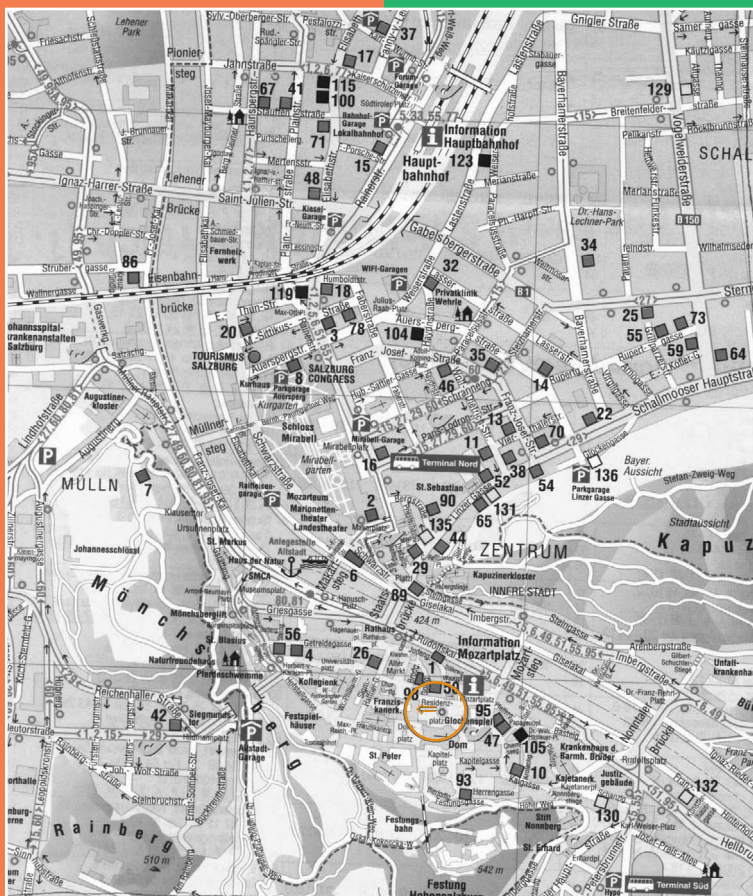
Es wurde in 4-Sterne Hotels in einer Entfernung von 10 min. Gehzeit zum Tagungsort ein Zimmerkontingent vorreserviert. Der Preis für ein Einzelzimmer beträgt ATS 945,- (€ 68,68), für ein Doppelzimmer ATS 1230,- (€ 89,39). Frühstück ist im Preis enthalten. Buchen Sie direkt unter dem Stichwort "2nd European Roundtable on Woodpellets" im ASTRON HOTEL SALZBURG CITY, Franz-Josef-Straße 26, 5020 Salzburg, Tel: (+43)662 88 20 410, Fax: (+43)662 87 42 40, Email: s.oswald@astron-hotels.at. Teilnehmer, die lieber eine andere Unterbringung wünschen, mögen die Salzburg-Tourist-Information Tel.: (+43)662 889 870, Email: tourist@salzburginfo.at, web: www.salzburginfo.at kontaktieren.

Cancellation Policy

Written requests for cancellation received before October 31, 2001 will result in the refund of paid fees less an administration fee of 20 percent. After that date no refunds can be made.

Accommodation

Rooms have been pre-reserved in 4-star hotels in the city of Salzburg, which are about a 10-minute walk away from the venue of the conference. The price for a single room is ATS 945,- (EUR 68,68), for a double room ATS 1230,- (EUR 89,39), breakfast is included. Please book directly out of the quota "2nd European Roundtable on Woodpellets" at ASTRON HOTEL SALZBURG CITY, Franz-Josef-Strasse 26, 5020 Salzburg, Tel: (+43)662 88 20 410, Fax: (+43)662 87 42 40, Email: s.oswald@astron-hotels.at. Participants who wish to choose another accommodation are asked to contact the Salzburg tourist information Tel.: (+43)662 889 870, Email: tourist@salzburginfo.at, web: www.salzburginfo.at directly.



2. Europäisches Expertenforum
2nd European Round Table

Holzpellets *Woodpellets*

Qualitätskriterien vom Rohmaterial bis zur Wärme

Quality criteria from raw material to heat

Konferenz/*Conference* – Poster Session – Ausstellung/*Exhibition*

8. – 9. November 2001
November 8 – 9, 2001

Salzburg, Österreich/*Austria*

